

INSTRUCTIONS

EN

Intended for use in the general population.

English

1. Select the correct size Grip-Lok for your application.

REF	Size	Line/Tubing Diameter
3200S	Small	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Large	16 - 40 Fr

2. Select the area for the placement of the Grip-Lok. Note: The line or tube should be already inserted in the patient.
3. Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Skin prep or hair removal may be required on some patients for better adhesion.
4. Open the top flap, remove the interior liner and hold the flap open.
5. Slide the Grip-Lok under so that the line or tube is in the center of the exposed adhesive.
6. Secure the top flap over the line or tube and apply gentle pressure to the center fabric area over the adhesive.
7. Hold the Grip-Lok in position while removing the paper backing from one side, then the other, to secure on the skin surface.

Direction: For additional skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.

Note: Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.

! If you experience severe redness, itching, swelling, or irritation of the skin, consult your physician as this may be a sign of an allergic reaction.

! Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.

! Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.

Note: If being used in a medical facility, dispose according to medical facility and municipal guidelines.

ⓧ Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised.

Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.

HYPOALLERGENIC

ANWEISUNGEN

DE

Für die Allgemeinbevölkerung vorgesehen.

German

1. Für die richtige Anwendung die richtige Grip-Lok-Größe auswählen.

REF	Größe	Schlauch-/Sonden - bzw. Tuben-Durchmesser
3200S	Klein	4,5 - 13,5 Fr
3300M	Mittel	9 - 24 Fr
3400L	Groß	16 - 40 Fr

2. Den Bereich zur Platzierung des Grip-Lok auswählen. Hinweis: Der Schlauch oder die Sonde/der Tubus müssen bereits im Patienten eingeführt sein.
3. Die Haut gemäß den normalen Krankenhausvorgaben für Verbände vorbereiten. Bei einigen Patienten könnte eine Hautvorbereitung oder Haarentfernung erforderlich sein, um die Haftfestigkeit zu verbessern.
4. Die obere Lasche öffnen, die innere Folie entfernen und die Lasche geöffnet halten.
5. Das Grip-Lok unterschleiben, sodass der Schlauch oder die Sonde/der Tubus sich in der Mitte des freiliegenden Klebestreifens befindet.
6. Die obere Lasche über den Schlauch oder die Sonde/den Tubus kleben und sanften Druck auf den mittleren Klettverschluss über dem Klebestreifen ausüben.
7. Das Grip-Lok in seiner Position festhalten, und die Papierabdeckung erst auf einer Seite, dann auf der anderen Seite entfernen und an der Hautoberfläche festkleben.

Anleitung: Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Befestigungsvorrichtung einen Hautvorbereitungstupfer verwenden.

Hinweis: Mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen lässt sich die Befestigungsvorrichtung unter Umständen besser von der Hautoberfläche lösen.

! Falls starke Rötungen, Juckreiz, Schwellungen oder Reizungen der Haut auftreten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, da dies auf eine allergische Reaktion hindeuten kann.

! Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer Veränderung seiner mechanischen oder biologischen Eigenschaften führen. Dies kann Produktversagen, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen verursachen.

! Die Befestigungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.

Hinweis: Bei Verwendung in einer medizinischen Einrichtung gemäß Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.

ⓧ Nicht verwenden, wenn das sterile Barriersystem oder seine Verpackung beschädigt ist.

Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung an TIDI Products oder die zuständige Behörde des Mitgliedsstaats berichten

HYPOALLERGEN

Grip-Lok ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC.

TIDI
Support Caregivers.
Protect Patients.

TIDI Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956, USA
Phone: + 1.920.751.4300
tidiproducts.com/securement

CE 2797

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

UK
CA
0086

UK Responsible Person:
Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr 360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom



Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC

2022-08-29

44U00009 Rev 01



Grip-Lok®

REF 3200S 3300M 3400L

EN Universal Securement Device

DE Universal-Befestigungsvorrichtung

FR Dispositif de fixation universel

IT Dispositivo di fissaggio universale

NL Universeel fixatiehulpmiddel

SV Universell fästänordning

ES Dispositivo de fijación universal

PT Dispositivo de Fixação Universal

EL Γενικής χρήσης διάταξη στερέωσης

FI Yleiskäyttöinen kiinnityslaitte

DA Universal fastgørelsesenhed

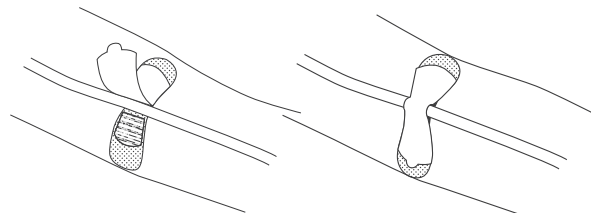
IS Alhliða festibúnaður

NO Universell festeanordning

PL Uniwersalny wyrób mocujący

CS Univerzální upevňovací prostředek

KO 일반 고정 기구



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR

Ce dispositif est destiné à une utilisation dans la population générale.

French

1. Sélectionnez la taille correcte du dispositif Grip-Lok pour l'utilisation anticipée.

REF	Taille	Diamètre de la ligne/tubulure
3200S	Petit	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Moyen	9 - 24 Fr
3400L	Grand	16 - 40 Fr

2. Sélectionnez la zone de mise en place du dispositif Grip-Lok. Remarque: la ligne ou la sonde doit déjà avoir été posée au patient.
3. Préparez la peau en appliquant le protocole hospitalier standard de mise en place de pansements. Pour une meilleure adhérence, une préparation de la peau ou un rasage peut être nécessaire chez certains patients.
4. Ouvrez le rabat supérieur, retirez la couche intérieure et maintenez le rabat ouvert.
5. Glissez le dispositif Grip-Lok au-dessous, de telle sorte que la ligne ou la sonde soit au centre de la zone adhésive exposée.
6. Collez le rabat supérieur sur la ligne ou la sonde, et exercez une pression douce sur le centre de la zone en tissu recouvrant l'adhésif.
7. Maintenez en place le dispositif Grip-Lok tout en retirant le film de protection en papier d'un côté, puis de l'autre, pour le coller sur la surface de la peau.

Conseil: pour une protection supplémentaire de la peau, utilisez un tampon de préparation cutanée avant l'application du dispositif de stabilisation.

Remarque: l'utilisation d'un tampon imbibé d'alcool peut faciliter le retrait du dispositif de fixation de la peau.

! En cas de rougeur, de démangeaisons, de gonflement ou d'irritation sévères de la peau, veuillez consulter un médecin, car cela peut être le signe d'une réaction allergique.

! La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et entraîner un dysfonctionnement du dispositif, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.

! Remplacez le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.

Remarque: si le dispositif est utilisé dans un établissement médical, il doit être éliminé conformément aux directives de l'établissement et à la réglementation locale.

ⓧ N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.

Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre

HYPOALLERGÉNIQUE

Grip-Lok est une marque déposée de TIDI Products, LLC.

INSTRUCTIES

NL

Bedoeld voor gebruik bij de algemene populatie.

Dutch

1. Kies een Grip-Lok van de juiste maat voor uw toepassing.

REF	Maat	Diameter lijn/slang
3200S	Small	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Large	16 - 40 Fr

2. Kies de plek waarop de Grip-Lok wordt aangebracht. Opmerking: de lijn of slang moet al bij de patiënt ingebracht zijn.
3. Bereid de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van wondbedekking. Bij sommige patiënten is misschien een huidbeschermingsfilm (skin prep) nodig of moet haar worden verwijderd voor betere hechting.
4. Maak de bovenste flap open, verwijder de beschermstrook aan de binnenkant en houd de flap open.
5. Schuif de Grip-Lok onder de lijn of slang, zodat de lijn/slang op het blootliggende kleefvlak is gecentreerd.
6. Bevestig de bovenste flap over de lijn of slang en oefen zachte druk uit op het middelste stoffen deel over het kleefvlak.
7. Houd de Grip-Lok op zijn plaats vast terwijl u het bescherm papier van de ene en vervolgens de andere kant verwijderd om de Grip-Lok op het huidoppervlak te plakken.

Aanwijzing: gebruik voorafgaand aan plaatsing van het stabilisatiehulpmiddel een skin-prep doekje voor extra bescherming van de huid.

Opmerking: het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van het fixatiehulpmiddel vergemakkelijken.

! Raadpleeg uw arts in geval van ernstige roodheid, jeuk, zwelling of irritatie van de huid, want dit kan duiden op een allergische reactie.

! Hergebruik van dit hulpmiddel is van invloed op de mechanische of biologische eigenschappen en leidt mogelijk tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.

! Vervang het fixatiehulpmiddel indien dit vies of doornat is of als dit tekenen van slijtage of schade vertoont.

Opmerking: bij gebruik in een medische instelling, dient u het hulpmiddel af te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.

ⓧ Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.

Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

HYPOALLERGEN

Grip-Lok is een gedeponerd handelsmerk van TIDI Products, LLC.

ANVISNINGAR

SV

Avsett för användning hos den allmänna populationen.

Swedish

1. Välj korrekt storlek av Grip-Lok för appliceringen.

REF	Storlek	Diameter på slang/sond
3200S	Liten	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Stor	16 - 40 Fr

2. Välj området där Grip-Lok ska placeras. Obs! Slangen eller sonden ska redan vara införd i patienten.
3. Förbered huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. Förberedelse av huden eller hårborttagning kan behövas för vissa patienter för bättre vidhäftning.
4. Öppna den övre flaken, ta bort det inre skyddspapperet och håll flaken öppen.
5. Skjut under Grip-Lok så att slangen eller sonden är i mitten av det exponerade självfästande materialet.
6. Fäst den övre flaken över slangen eller sonden och tryck försiktigt på mitten av tygområdet över det självfästande materialet.
7. Håll Grip-Lok på plats när pappersremsan tas bort från ena sidan och sedan den andra för att sätta fast mot huden.

Anvisning: För ytterligare hudskydd, använd en tork för hudpreparering innan fixeringsanordningen appliceras.

Obs! Användning av en spritsvabb kan underlätta borttagningen av fästänordningen från huden.

! Om du får kraftig rodnad, klåda, svullnad eller irritation i huden ska du kontakta läkaren eftersom detta kan vara ett tecken på en allergisk reaktion.

! Återanvändning av denna produkt kan förändra dess mekaniska eller biologiska egenskaper och kan medföra att produkten inte fungerar, allergisk reaktion eller bakteriella infektioner.

! Byt ut fästänordningen om den är smutsig eller blöt eller om den visar tecken på att vara sliten eller skadad.

Obs! Vid användning på en sjukvårdsinrättning ska den kasseras enligt sjukvårdsinrättningens och kommunala riktlinjer.

ⓧ Får inte användas om produktens sterila barriärsystem eller dess förpackning är skadad.

Rapportera varje allvarig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.

HYPOALLERGEN

Grip-Lok är ett registrerat varumärke som tillhör TIDI Products, LLC.

INSTRUCCIONES

ES

Uso previsto para la población general.

Spanish

1. Seleccione el tamaño correcto del Grip-Lok para su aplicación.

REF	Talla	Diámetro de la vía/tubo
3200S	Pequeña	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Mediana	9 - 24 Fr
3400L	Grande	16 - 40 Fr

2. Seleccione la zona para colocar el Grip-Lok. Nota: la vía o el tubo ya deberá estar insertado en el paciente.
3. Prepare la piel de acuerdo con el protocolo hospitalario estándar para la aplicación de apósitos. Puede que algunos pacientes necesiten que se les prepare la piel o se les elimine el vello para una mejor adhesión.
4. Abra la solapa superior, retire el recubrimiento interior y mantenga abierta la solapa.
5. Deslice el Grip-Lok por debajo de forma que la vía o el tubo se encuentre en el centro del adhesivo expuesto.
6. Fije la solapa superior por encima de la vía o el tubo y presione suavemente sobre la zona de tejido central por encima del adhesivo.
7. Mantenga el Grip-Lok en su posición mientras retira el papel que lo acompaña de un lado, y después del otro, para fijarlo a la superficie cutánea.

Indicación: para una mayor protección de la piel, emplee una almohadilla de preparación de la piel antes de aplicar el dispositivo de estabilización.

Nota: emplee un hisopo con alcohol si es necesario para retirar el dispositivo de fijación de la piel.

! Si experimenta enrojecimiento grave, picor, hinchazón o irritación cutánea, consulte a su médico, ya que puede tratarse de un signo de reacción alérgica.

! La reutilización de este dispositivo puede cambiar sus funciones mecánicas o biológicas y puede provocar un fallo del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.

! Sustituya el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si revela signos de desgaste o daño.

Nota: si se usa en un centro médico, deséchelo de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.

ⓧ No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.

Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.

HIPOALERGÉNICO

Grip-Lok es una marca registrada de TIDI Products, LLC.

INSTRUÇÕES

PT

Destina-se a ser utilizado na população geral.

Portuguese

1. **Selecione** o Grip-Lok de tamanho apropriado para a sua aplicação.

REF	Tamanho	Diâmetro da Linha/Tubo
3200S	Pequeno	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Médio	9 - 24 Fr
3400L	Grande	16 - 40 Fr

2. **Selecione** a área para a colocação do Grip-Lok. Nota: o tubo ou linha já deve estar inserido(a) no doente.

3. **Prepare** a pele de acordo com o protocolo hospitalar padrão para aplicação de pensos. Poderá ser necessária a preparação da pele ou a remoção de pelos em determinados doentes para uma melhor aderência.

4. **Abra** a aba superior, retire o revestimento interior e segure a aba aberta.

5. **Deslize** o Grip-Lok por baixo de modo a que a linha ou tubo esteja no centro do adesivo exposto.

6. **Fixe** a aba superior sobre a linha ou o tubo e aplique uma ligeira pressão na área de tecido central sobre o adesivo.

7. **Segure** o Grip-Lok em posição enquanto retira o revestimento de papel de um lado, depois do outro, para fixar na superfície da pele.

Instruções: para proteção adicional da pele, utilize um penso de preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de estabilização.

Nota: a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção do dispositivo de fixação da pele.

⚠️ Caso venha a ter eritema cutâneo grave, prurido, edema ou irritação da pele, consulte o seu médico visto que tal poderá ser sinal de uma reação alérgica.

⚠️ A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode provocar falha do dispositivo, reações alérgicas ou infeções bacterianas.

⚠️ Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluido ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.

Nota: se estiver a ser utilizado numa instituição médica, elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.

⚠️ Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.

Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro

HIPOALERGÉNICO

Grip-Lok é uma marca comercial registada da TIDI Products, LLC.

ΟΔΗΓΙΕΣ

EL

Προορίζεται για χρήση στον γενικό πληθυσμό.

Greek

1. **Επιλέξτε** το σωστό μέγεθος Grip-Lok για εφαρμογή στην περίπτωση σας.

REF	Μέγεθος	Διάμετρος Γραμμής/Σωλήνα
3200S	Μικρό	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Μεσαίο	9 - 24 Fr
3400L	Μεγάλο	16 - 40 Fr

2. **Επιλέξτε** την περιοχή για την τοποθέτηση του Grip-Lok. Σημείωση: Η γραμμή ή ο σωλήνας θα πρέπει να έχει ήδη εισαχθεί στον ασθενή.

3. **Προετοιμάστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό υαλοκατακόλλητο πρωτόκολλο για την εφαρμογή επιθέσεων. Για καλύτερη προσκόλληση, σε ορισμένους ασθενείς μπορεί να χρειαστεί προετοιμασία του δέρματος ή αποτριχίωση.

4. **Ανοίξτε** το άνω πτερύγιο, αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση και κρατήστε ανοιχτό το πτερύγιο.

5. **Σύρετε** το Grip-Lok από κάτω, ώστε η γραμμή ή ο σωλήνας να βρεθεί στο κέντρο του εκτεθειμένου αυτοκόλλητου.

6. **Στερεώστε** το άνω πτερύγιο πάνω από τη γραμμή ή τον σωλήνα και ασκήστε απαλή πίεση στο μέσο της υαλοκατακόλλητης περιοχής πάνω από το αυτοκόλλητο.

7. **Κρατήστε** στη θέση του το Grip-Lok ενώ ταυτόχρονα αφαιρείτε τη χάρτινη ενίσχυση από τη μία πλευρά και στη συνέχεια από την άλλη, για να το στερεώσετε στην επιφάνεια του δέρματος.

Οδηγία: Για πρόσθετη προστασία του δέρματος, πριν από την εφαρμογή της διάταξης σταθεροποίησης χρησιμοποιήστε επιθέματα προετοιμασίας δέρματος.

⚠️ Εάν εμφανίσετε βαριά μορφή ερυθρότητα, φαγούρα, πρήξιμο ή ερεθισμό του δέρματος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να αποτελεί ένδειξη αλλεργικής αντίδρασης.

⚠️ Η επαναχρησιμοποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να μεταβάλει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λοιμώξεις.

⚠️ Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθαρσίες ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.

Σημείωση: Εάν η χρήση γίνεται σε ιατρική μονάδα, απορρίψτε σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ιατρικής μονάδας και της δημόσιας αρχής.

⚠️ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το σύστημα φραγμού αποστείρωσης ή η συσκευασία του έχει υποστεί φθορά.

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην εταιρεία TIDI Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Υποαλλεργικό

To Grip-Lok αποτελεί καταχωρημένο εμπορικό σήμα της TIDI Products, LLC.

OHJEET

FI

Tarkoitettu yleiseen käyttöön.

Finnish

1. **Valitse** käyttötarkoitukseen oikean kokoinen Grip-Lok-kiinnityslaitte.

REF	Koko	Letkun/putken läpimitta
3200S	Pieni	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Keskikoko	9 - 24 Fr
3400L	Suuri	16 - 40 Fr

2. **Valitse** Grip-Lok-kiinnityslaitteen sijoituskohta. Huomautus: Letkun tai putken on oltava jo asennettuna potilaaseen.

3. **Valmistele** iho sairaalan sidosten kiinnittämistä koskevan vakiokäytännön mukaan. Joillakin potilailla on ehkä iho valmisteltava tai karvat ajettava, jotta laite kiinnittyy paremmin.

4. **Avaa** yläliуска, poista sisäosajouus ja pidä liuskaa auki.

5. **Aseta** Grip-Lok-kiinnityslaitte letkun tai putken alle siten, että esillä oleva liimapinta on sen keskellä.

6. **Kiinnitä** yläliуска letkun tai putken päälle ja paina varovasti liimappinnan päällä olevaa kankaista keskikohtaa.

7. **Pidä** Grip-Lok-kiinnityslaitetta paikallaan samalla, kun kiinnität sen iholle poistamalla paperisuojaus ensin toiselta puolelta ja sen jälkeen toiselta.

Ohje: Jos ihoa on suojattava enemmän, käytä ihon valmistelutyynyä ennen stabilointilaitteen asettamista.

Huomautus: Alkoholipyyhe voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.

⚠️ Jos sinulla ilmenee voimakasta ihon punoitusta, kutinaa, turvotusta tai äräystystä, ota yhteyttä lääkäriin, koska tämä voi olla merkki allergisesta reaktiosta.

⚠️ Tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja saattaa aiheuttaa laitteen vikaantumisen, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektioita.

⚠️ Vaihda kiinnityslaitte, jos se on likaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.

Huomautus: Jos laitetta käytetään terveydenhuollolaitoksessa, hävitä laitoksen ja kunnallisen oljeistuksen mukaan.

⚠️ Ei saa käyttää, jos tuotteen steriili suojajärjestelmä tai sen pakkaus on vaarantunut.

Ilmoita kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productsille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

HYPOALLERGENINEN

Grip-Lok on TIDI Products, LLC:n rekisteröity tavaramerkki

INSTRUKTIONER

DA

Beregnet til brug i den generelle befolkning.

Danish

1. **Vælg** den rette størrelse Grip-Lok til din anlæggelse.

REF	Størrelse	Diameter af slange/sonde
3200S	Lille	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Stor	16 - 40 Fr

2. **Vælg** det område, hvor Grip-loc-enheden skal placeres. Bemærk: Slangen eller sonden skal allerede være ført ind i patienten.

3. **Klargør** huden i henhold til hospitalets standardprotokol for anlæggelse af forbindinger. Det kan være nødvendigt at klargøre hud eller fjerne hår på nogle patienter for at opnå en bedre klæbeevne.

4. **Åbn** den øverste flap, fjern det indvendige indlæg, og hold flappen åben.

5. **Før** Grip-Lok-enheden ind under, så slangen eller sonden er midt på det aftækkede klæbestykke.

6. **Fastgør** den øverste flap over slangen eller sonden, og tryk forsigtigt på den midterste del af stofområdet over klæbestykket.

7. **Hold** Grip-loc-enheden på plads, mens papirbelægningen fjernes fra den ene side og derefter fra den anden for at fastgøre den til hudoverfladen.

Anvisning: Til yderligere beskyttelse af huden anvendes en serviet til klargøring af huden før påsætning af stabiliseringsenheden.

Bemærk: Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.

⚠️ Hvis du oplever kraftig rødme, kløe, hævelse eller hudirritation, skal du tale med din læge, da dette kan være tegn på en allergisk reaktion.

⚠️ Genbrug af denne enhed kan ændre dens mekaniske eller biologiske funktioner og kan medføre enhedssvigt, allergiske reaktioner eller bakterielle infektioner.

⚠️ Udkliff fastgørelsesenheden, hvis den bliver snavset eller gennemblødt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slidage eller beskadigelse.

Bemærk: Hvis enheden anvendes på en sundhedsinstitution, skal den bortskaffes i henhold til retningslinjerne for sundhedsinstitutionen og de kommunale retningslinjer.

⚠️ Må ikke anvendes, hvis produktets sterile barriersystem eller emballage er kompromitteret.

Indberet enhver alvorlig hændelse, der er relateret til brug af enheden, til TIDI Products og medlemslandets kompetente myndighed.

HYPOALLERGENISK

Grip-Lok er et registreret varemærke, der tilhører TIDI Products, LLC.

LEIÐBEININGAR

IS

Ætlað fyrir almenna notendur.

Icelandic

1. **Veldu** rétta stærð af Grip-Lok fyrir tilætlaða notkun.

REF	Stærð	Þvermál línu/slöngu
3200S	Lítið	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Miðlungs	9 - 24 Fr
3400L	Stórt	16 - 40 Fr

2. **Veldu** hvar þú vilt staðsetja Grip-Lok. Ath.: Línan eða slangan þarf þegar að hafa verið þrædd í sjúkling.

3. **Undirbúðu** húðina í samræmi við staðlaða starfshætti á sjúkrahúsum við að láta á umbúðir. Það gæti þurft að undirbúa húð sérstaklega eða fjarlægja háir hjá sumum sjúklingum til að tryggja betri viðlöðun.

4. **Opnaðu** efsta flippann, fjarlægðu innra yfirlagið og haltu flippnum opnum.

5. **Renndu** Grip-Lok undir þannig að línan eða slangan sé fyrir miðu á sýnilega límsvæðinu.

6. **Festu** efsta flippann tryggilega yfir línuna eða slönguna og beittu vægum þrýstingi á miðu einnissvæðisins ofan á límsvæðinu.

7. **Haltu** Grip-Lok á sínum stað á meðan þú fjarlægir pappírinn aftan af annari hliðinni og síðan hinni, til að festa á húðsvæðið.

Leiðbeiningar: Fyrir bættu vör fyrir húðina, skaltu nota undirbúningsþúfa fyrir húðina áður en festibúnaðurinn er notaður.

Ath.: Notkun sprittþurrktu getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.

⚠️ Ef þú finnur fyrir miklum röðra, kláða, bólgu eða ertingu í húðinni skaltu ráðfæra þig við lækningu, þar sem þetta geta verið merki um óhæmisviðbrögð.

⚠️ Endumotkun þessa tækis getur breytt vélræmum eða líffræðilegum eiginleikum þess og valdið bitun í tækinu, óhæmisviðbrögðum eða bakteríusjúklingum.

⚠️ Skiptu um festibúnaðinn ef hann er óhreinn eða gegnblautur eða ef búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.

Ath.: Ef til stendur að nota búnaðinn á heilbrigðisstofnun, þá skal farga búnaði í samræmi við verklag heilbrigðisstofnunarinnar og sveitarfélagsins.

⚠️ Ekki nota vöruna ef skerðing hefur orðið á dauðhreinsuðu varamerkfi vörunnar eða umbúðum hennar.

Tilkynna skal um alvarleg tilvik sem tengjast tækjanotkun til TIDI Products og lögbærs yfirvalds í aðildarríkinu.

TRAUDNEMANDI

Grip-Lok er skráð vörumerki TIDI Products, LLC.

INSTRUKSJONER

NO

Tiltent for bruk i den generelle befolkningen.

Norwegian

1. **Velg** riktig størrelse Grip-Lok til ditt formål.

REF	Størrelse	Diameter på slange
3200S	Liten	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Medium	9 - 24 Fr
3400L	Stor	16 - 40 Fr

2. **Velg** området der Grip-Lok skal plasseres. Merk: Slangen eller ledningen skal allerede være satt inn i pasienten.

3. **Klargjør** huden i henhold til sykehusets standardprotokoll for påføring av forbindingsmaterieil. Det kan være nødvendig med klargjøring av huden eller hårfjerning hos noen pasienter for bedre feste.

4. **Åpne** den øverste fliken, fjern den innvendige strimmelen og hold fliken åpen.

5. **Skyv** Grip-Lok under slik at slangen eller ledningen befinner seg midt på den synlige klebefliten.

6. **Fest** den øverste fliken over slangen eller ledningen og påfør forsiktig trykk midt på stoffdelen over klebefliten.

7. **Hold** Grip-Lok på plass mens du fjerner papirbelegget fra den ene siden, deretter den andre siden, for å feste den til hudoverflaten.

Anvisning: For ekstra hudbeskyttelse bør det brukes hudprepareringspute for påføring av stabiliseringsanordningen.

Merk: En vattpinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne festeanordningen fra huden.

⚠️ Dersom du opplever alvorlig rødhet, kløe, opphovning eller irritasjon i huden, snakk med legen din, siden dette kan være tegn på en allergisk reaksjon.

⚠️ Gjentatt bruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsaker allergiske reaksjoner eller bakterielle infeksjoner.

⚠️ Skift ut festeanordningen hvis den er tilsatt eller gjennomfuktet av væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.

Merk: Ved bruk i en medisinsk fasilitet, skal den avhendes i henhold til retningslinjene til den medisinske fasilitet og de lokale myndigheter.

⚠️ Skal ikke brukes dersom produktets sterile barriersystem eller emballasje er kompromittert.

Rapporter enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av anordningen til TIDI Products og landets tilsynsmyndighet.

HYPOALLERGENISK

Grip-Lok er et registrert varemærke tilhørende TIDI Products, LLC.

INSTRUKCJA

PL

Do stosowania w populacji ogólnej.

Polish

1. **Wybrać** rozmiar mocowania Grip-Lok odpowiedni do zastosowania.

REF	Rozmiar	Średnica przewodu/rurki
3200S	Maly	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Średni	9 - 24 Fr
3400L	Duży	16 - 40 Fr

2. **Wybrać** obszar do umieszczenia mocowania Grip-Lok. Uwaga: Pacjent powinien mieć już założony przewód lub rurkę.

3. **Przygotować** skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym w celu założenia opatrunku. U niektórych pacjentów konieczne może być przygotowanie skóry lub usunięcie włosów w celu zapewnienia lepszego przylegania.

4. **Otworzyć** górną kłapkę, usunąć wewnętrzną warstwę zabezpieczającą i przytrzymać otwartą kłapkę.

5. **Wsunąć** mocowanie Grip-Lok pod spód, tak aby przewód lub rurka znalazły się pośrodku odsłoniętej powierzchni adhezyjnej.

6. **Przymocować** górne skrzydło nad przewodem lub rurką i lekko docisnąć do środkowego fragmentu z tkaniny nad powierzchnią adhezyjną.

7. **Przytrzymać** mocowanie Grip-Lok w miejscu, jednocześnie usuwając papierową osłonkę z jednej, a następnie z drugiej strony, aby je przymocować do powierzchni skóry.

Zalecenie: Aby zapewnić dodatkową ochronę skóry, należy użyć gazika do przygotowania skóry przed zastosowaniem wyrobu stabilizującego.

Uwaga: Użycie wacika nasączonego alkoholem może ułatwić usunięcie wyrobu mocującego ze skóry.

⚠️ Jeśli wystąpi silne zaczerwienienie, swędzenie, obrzęk lub podrażnienie skóry, należy skonsultować się z lekarzem, ponieważ może to być oznaką reakcji alergicznej.

⚠️ Ponowne użycie tego wyrobu może spowodować zmianę jego właściwości mechanicznych lub biologicznych, co może skutkować nieprawidłowym funkcjonowaniem wyrobu, reakcjami alergicznymi lub zakażeniem bakteryjnym.

⚠️ Wymienić wyrób mocujący, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem bądź jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.

Uwaga: W przypadku stosowania w placówce medycznej wyrób należy utylizować zgodnie z wytycznymi placówki medycznej oraz wytycznymi lokalnymi.

⚠️ Nie używać, jeśli system bariery sterylnej lub opakowanie produktu zostały naruszone.

Wszelkie poważne incydenty związane z użyciem wyrobu należy zgłaszać do TIDI Products i właściwego organu państwa członkowskiego.

HIPOALERGICZNY

Grip-Lok jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy TIDI Products, LLC.

POKYNÝ

CS

Určeno k použití u obecné populace.

Czech

1. **Vyberte** Grip-Lok správné velikosti pro vaši aplikaci.

REF	Velikost	Průměr hadičky
3200S	Malý	4.5 - 13.5 Fr
3300M	Střední	9 - 24 Fr
3400L	Velký	16 - 40 Fr

2. **Vyberte** místo, kam Grip-Lok umístíte. Poznámka: Pacient má již mít zavedenou sondu nebo hadičku.

3. **Připravte** kůži podle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci krytí. U některých pacientů může být k dosažení lepšího přilnutí nutná příprava kůže nebo oholení.

4. **Otevřete** svrchní klopku, odstraňte vnitřní vložku a přidržte klopku otevřenou.

5. **Zasuňte** Grip-Lok do spodu tak, aby sonda nebo hadička byla ve středu odkryté lepicí plochy.

6. **Upevněte** svrchní klopku přes hadičku nebo sondu a lehce přitlačte na střední textilií krytí místo nad lepicí plochou.

7. **Přidržte** Grip-Lok na místě a po sejmutí ochranných papíků, nejprve na jedné a potom na druhé straně, je přilepte ke kůži.

Pokyn: Pro dodatečnou ochranu kůže použijte tampon na přípravu kůže před aplikací stabilizačního prostředku.

Poznámka: Při odstraňování náplasti z pokožky může pomoci, pokud použijete tampon namočený v alkoholu.

⚠️ Pokud se vyskytné závažné zarudnutí, svědění, otok nebo podráždění kůže, porade se s lékařem, protože může jít o projev alergické reakce.

⚠️ Opakované použití tohoto prostředku může změnit jeho mechanické nebo biologické vlastnosti a může způsobit selhání prostředku, alergické reakce nebo bakteriální infekce.

⚠️ Vyměňte upevňovací prostředek, pokud je znečištěný nebo nasáklý tekutinou nebo pokud prostředek vykazuje známky opotřebení či poškození.

Poznámka: Při používání ve zdravotnickém zařízení zlikvidujte v souladu s předpisy zdravotnického zařízení a místními předpisy.

⚠️ Nepoužívejte, pokud byl porušen systém sterilní bariéry prostředku nebo jeho balení.

Každý případný závažný incident související s použitím vašeho zařízení ohlaste společnosti TIDI Products a příslušnému orgánu členského státu

HYPOALLERGENNÍ

Grip-Lok je registrovaná ochranná známka společnosti TIDI Products, LLC.

지침

KO

일반 대중이 사용하도록 고안되었습니다.

Korean

1. 용도에